

??????? C-442/05

Finanzamt Oschatz

????

Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien,
????????????? ??: Bundesministerium der Finanzen

(?????? ?? Bundesfinanzhof ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ? – ????? 4, ?????????? 5, ??? 12, ?????????? 3, ?????????? ? – ???????????
? ??? ? – ?????? ??? ????? “???????? ??????” ??? “????????” – ?????????? ?????????????? ???»

????????? ??? ??????????

1. ?????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????? ?????????? –
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ?????? ????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 4 § 5, ??? ????????????? ?, ??????? 2)

2. ?????????????? ?????????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????? ?????????? –
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 12 § 3, ?????????? ??, ??? ????????????? H)

1. ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?? ?????????????? ?, ?????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388,
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ???? «????????? ??????» ??? ?? ????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ? ??????, ?????? ??????????????
??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ???, ??????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ??????
????????? ??????, ?????? ?????????????????? ??? ?????? 31 ??? ?????????? ?????????????, ??
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ??? ?
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ???
????? ?????? ?????????????????? ? «????????? ?????», ???, ??????????, ??? ?????????????????????? ???
«????????? ??????» ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????. ??????????, ?????? ?????????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ??????
?????.

(?. ????????? 35, 37, ?????????. 1)

2. ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?? ?????????????? H, ?????????????? 2, ??? ??????
????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ????
«?????????» ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ??????????

???????? ?????? ?????????.

????????? ? ????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? «????????? ??????» ??? «?????????»,
??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????????. ? ?????????
????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????, ??????????
????????? ?????? ?????? ??? ?????? «?????????» ??? ?????????????? 2 ??? ?????????????? ? ??? ??????
?????????.

?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
????????? ??? ?????? «?????????», ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
????????????????????.

(??, ?????????? 40, 44, ??????????. 2)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)

??? 3?? ?????????? 2008 (*)

«????? ??????? ??? – ?????? 4, ?????????????? 5, ??? 12, ?????????????? 3, ?????????? ?? – ??????????????
? ??? ? – ??????? ??? ?????? “????????? ??????” ??? “?????????” – ??????????? ?????????????? ???»

????? ?????????? C?442/05,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????? ??? 3?? ?????????????? 2005 ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????? 14 ?????????????? 2005, ??? ?????????? ??? ??????

Finanzamt Oschatz

?????

Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien,

????????????????? ???:

Bundesministerium der Finanzen,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ?????? C. W. A. Timmermans, ?????????? ??????????, L. Bay Larsen, J. Makarczyk
(?????????), ?. K?ris ??? J.-C. Bonichot, ??????????,

????????? ??????????????: J. Mazák

?????????????: B. Fülöp, ??????????? ??????????????,

???????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
10?? ?????? 2007,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? Finanzamt Oschatz, ?????????????????? ??? ??? T. Martin,
- ? Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau?Westelbien, ?????????????????? ??? ??? F. Schmidt, Steuerberater,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Lumma ??? U. Forsthoff,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ??? G. Fiengo, avvocato dello Stato,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ??????????????????,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 10?? ?????????? 2007,

????????? ??? ???????????

?????????

1 ? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ???' ???????, ??? ??????????
??? ????? «????????? ???????» ??? «?????????» ??? ?????????????? ?, ??????? 2, ??? ?, ?????????????? 2,
????????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????
????????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ????. 09/001, ?. 49), ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 2001/4/?? ??? ??????????????,
??? 19?? ?????????????? 2001 (?? L 22, ?. 17, ??? ??????: ?????? ?????????).

2 ? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? Finanzamt Oschatz
(??? ?????: Finanzamt) ??? ??? Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und
Abwasserbeseitigung Torgau Westelbien, (????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? Torgau? Westelbien, ??? ?????: Zweckverband), ?????????? ?? ?? ?? ? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????? (??? ?????: ???).

?? ?????????? ??????????

? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«?? ??????, ?? ?????????????????, ?? ??????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?
????????? ??? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ??, ??' ?????????? ??????
??? ?????????????????????? ? ?????????, ?????????????????? ??????????????, ?????, ?????????? ? ??????
????????????????????.

?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????, ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??
?????? ??? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????

29 ?? ?? ????????, ?? ?????? ??????????? ??????, ?????? ??????, ?? ? ??????? ???????
?? ?????? ?????????? ?????????? ????? ?????? «???????? ??????» ??? ?????????????? ?,
?????? 2, ??? ?????? ????????

30 ?????????? ??? ? ????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ???????????????
???, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ???? ??? ??????????????? ?,
?????? 2, ??? ?? ??? ???? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???, ????
??? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????????? ?? ?? ??????? ???
?????? ?????????? ?????? (??, ????????, ??????? ??????, ??????????? ??? 19?? ?????????????? 2000,
C?156/98, ?????????? ??? ???? ??????????, ????????? 2000, ? I?6857, ?????? 50, ??? ??? 6??
???????? 2006, C-53/05, ?????????? ??? ???? ??????????????, ????????? 2006, ? I?6215, ?????? 20).

31 ??? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ??????????? ??? ?
????????? ?????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ????????????, ??????? ?????? ??? ??????
?????????????, ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ????
?????, ?????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?? ??????
????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ????
????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????, ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????
????????? ?? ?????????????? ??? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????. ?????????, ??????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? (??, ??????? ???
17?? ?????????????? 1989, 231/87 ??? 129/88, Comune di Carpaneto Piacentino ?..?, ???????
1989, ? 3233, ?????? 26).

32 ?? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? «?????????? ??????» ?????? ?
????????? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? 43 ???
????????????? ???, ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
?????????

33 ?????????, ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? Zweckverband ??????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ???????.

34 ??? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????? ? ??????? ??????
????? ?????? ? ?????? ??????? ??? ??????????. ??????????, ? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ???
????????? ??????

35 ?????????? ???, ???????, ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5, ???
?????? ?????????? ??????, ??? ???? ?????????????????? ??? ?????? 31 ??? ?????????? ???????????, ??
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ???, ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????? ??????????
?????????? ?????????, ?????????????? ??????????????? ?????????????? ?? ?? ??? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????? ???????
????????????????? ? «????????? ??????» , ??????????, ?????????????????????? ??? «????????? ??????» ?????? ?
????????? ?????? ??? ?????? ???, ???????, ? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????? ??????
????????????????? ??? ??? ??????? ??????, ?????????? ??? ? ?????????? ??????????? ?????? ??????? ??? ?????
«????????? ??????» ??? ?????????? 2 ??? ?? ??? ???? ??????????????????

36 ????? ??????????, ? Zweckverband, ?????? ??? ?? ?????????? ???, ?????? ???

???????????????? ????????? ????????? ?? ?????? ?????????, ????????? ?? ????????? ?????????, ?????
??? ?????? ??? ?????? 4, ????????????? 5, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????, ????? ???
????????? ??? ?????????????? ????? ?????, ????? ?????? ?? ?????????, ????????? ??? ?????? ?????????
??? ?? ????? ??????.

37 ??????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????? ????????? ??????? ?? ?????? ? ??????????
??? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?? ????????????? ?, ??????? 2, ??? ?????? ????????? ??????? ??
???????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ????? «????????? ??????» ??? ?? ????? ??????????
????????????????? ?? ????????? ?????????? ?? ????????? ??????????, ? ?????, ????? ?????????????? ???
?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????, ?????????????? ????? ?????????????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ????????? ??????? ??????????, ???,
??????????, ????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
????????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????? ?????.

????????? ?? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?? ?????????????? H, ??????????? 2, ???
????? ??????????

38 ?? ?? ?????????????????? ?????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ? ??????????
????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? «?????????» ???
????????????????? H, ?????????????? 2, ??? ?????? ??????????

39 ????? ?????????????? ??? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ??? ?????????????? ??????????????. ??????????, ?????????? ?? ??
????????? ?????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?.

40 ?????????? ? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? «????????? ??????» ???
«?????????», ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????????
????? ?????????????? ??? ?? ?????? 34 ??? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ???, ??????????, ??????????
????????? ?????? ??????? ??? ?????? «?????????» ??? ?????????????? 2 ??? ?????????????????? ? ??? ??????
?????????.

41 ???????, ??????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ???
?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ?????
«?????????» ??? ?????????????????? H ??? ?????????? ?????? ???, ??????????, ??? ?????????????????? ?
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? (??., ???' ??????????, ?????????? ??? 8?? ?????? 2003, C?384/01,
????????????? ?????? ?????????, ?????????? 2003, ? I?4395, ?????? 27).

42 ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 12, ?????????????? 3,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????
?????????????????, ?? ?????????? ???, ?????????????? ???, ??????????, ?????????????????????? ??????? ?????
????????????? ? ?????????????? (??., ?????? ??????, ?????????????? ??? 3?? ?????? 2001, C?481/98,
????????????? ?????? ?????????, ?????????? 2001, ? I?3369, ?????????? 21 ??? 22, ?????? ??? ??? 23??
????????????? 2003, C?109/02, ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? 2003, ? I?12691, ?????? 20).

43 ????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????

?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ????? ???????
???? ????? «?????????» ???? ?????????????? H, ??????????? 2, ??? ?????? ?????????, ????? ?????? ?
????????? ?????????? ?? ????????? ???????????.

44 ???? ???? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?
????????? ???? ???? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ???? ?????????? H, ??????????? 2,
??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???? ???? ?????????? ???? ? ????? «?????????»
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ??????, ????? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ?????????????? ????? ?????????????? ?????????? ???? ????
????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???? ????
????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ????? ?????????? ???? ?????? «?????????»
????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????
????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????? ??????????????????

???? ???? ?????????????? ?????????

45 ?????????????? ???? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ??????
???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ??????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ???? ??????????????, ?????? ???? ???? ??????????????, ???? ??????????????????

???? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?? ?????????????? ?, ????????? 2, ??? ?????? ??????????
77/388/???? ???? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ???? ??????????????
???? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? – ?????? ??????????
????????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ? ?????? «????????? ??????????» ???? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ??????, ?????? ??????????????
???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????
???? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????????, ???, ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ???? ?????????? ??????

2) ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????????? ??, ??? ???? ?????????????? H, ?????????????? 2, ???
????????? ?????????? 77/388 ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ? ?????? «?????????»
????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ??????, ?????? ??????????????
???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????
???? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????????????. ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ????
????????????????? ?????? ?????????? ???? ?????? «?????????», ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????
????????? ???? ?????? ???? ?????????????????? ??????????????????

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????